



MSRID Presents: Fall Workshop Double-Header! September 25, 2010

**University of Southern Mississippi
Department of Speech and Hearing Sciences Building
118 College Drive
Room 202
Hattiesburg, MS 39406**

Instructor: Dee Johnston

Agenda:

9:00-12:00

(.3)

“Backseat Interpreting: Making Professional Judgments”

Not every situation in which interpreters find themselves requires an ethical decision within an interpreting setting. However, we must be aware of our feelings about professional standards and ethics in order to decide with more volition. The world is not black and white; it's varying shades of GRAY. There is no one, right answer to many of the decisions interpreters make each day. During this workshop, participants will develop skills in problem solving and decision making in improving professional judgment, explore the interpreter/consumer relationship and the impact of cultural mediation, and examine their own professional perspectives. For interpreters at all levels.

12:10 – 1:45

MSRID General Membership Meeting

Lunch will be provided.

2:00-5:00

(.3)

“What Do I Say and How Do I Say It? Voicing and Register”

This workshop focuses on how to use different registers for different signers. How you voice for a Deaf child is very different from how you voice for an inner-city black male which is very different from how you voice for the president of a university. You need to know what English vocab, slang, terminology matches the signer. Also, you sometime need to change your voice to reflect the type of person you are voicing for. You don't want to make a D/HH person with a 3rd grade education sound like someone highly educated or vice versa. You don't want a child to sound like an adult or a black male to sound too white or too female. We'll work on word and phrase choices as well as vocal changes, inflections, etc to match the speaker. For interpreters at all levels.

Dee Johnston is currently a Freelance Interpreter and an Instructor of ASL and Interpreter Education with over 15 years of experience. She has interpreted in a wide variety of venues with a diverse clientele of persons who are Deaf/Hard of Hearing. She has presented at the state and national levels in the areas of Interpreting, ASL, and Deafness in general. In the past, she was an Adjunct Instructor for Troy University's Interpreter Training Program in Alabama. Dee's credentials include an M.S., CI, CT, NAD V, EIPA 5.0, and ASLTA certification. She is an Alabama State Licensed Interpreter and possesses Qualified Mental Health Interpreter certification and a Superior Plus on the SLPI. Her parents are both Deaf, graduates of Gallaudet, and retired teachers.

Please address all requests for accommodation, such as interpreters for the deaf, to either Paula Browning (228) 235-4840 - iwork4fun@gmail.com or Mark Palmer (601)-664-8149 - minglwood2@aol.com by September 11, 2010.





Mississippi Registry of Interpreters for the Deaf

MSRID Presents: Fall Workshop Double-Header!

"Backseat Interpreting: Making Professional Judgments" (.3)
"What Do I Say and How Do I Say It? Voicing and Register" (.3)

September 25, 2010

9:00 am – 5:00 pm

**University of Southern Mississippi, Department of Speech and Hearing Sciences Building
118 College Drive, Room 202, Hattiesburg, MS 39406**

Instructor: Dee Johnston

Registration Fees:

	MSRID Members	Student Members*	Non-Members
Early Bird: (postmarked 9/11)	\$20 (one workshop) \$35 (all day)	\$15 (one workshop) \$25 (all day)	\$30 (one workshop) \$45 (all day)
Regular: (after 9/11)	\$25 (one workshop) \$45 (all day)	\$20 (one workshop) \$35 (all day)	\$35 (one workshop) \$55 (all day)
At the Door:	\$30 (one workshop) \$55 (all day)	\$25 (one workshop) \$45 (all day)	\$40 (one workshop) \$65 (all day)

*Students who are not also members of MSRID will receive the Member Rate as their student discount.

Must include copy of a current student ID or class schedule to qualify for the reduced rate.

Registration Form:

Attending (*check one*): All Day _____ Morning _____ Afternoon _____

Name: _____

E-Mail Address: _____

Mailing Address: _____

Phone: _____

Amount enclosed: _____

Please make checks payable to MSRID and mail with this registration form to:

MSRID, P.O. Box 219, Raymond, MS 39154

Please contact Mark Palmer at minglwood2@aol.com or (601) 664-8149 for refund requests.

No refunds after September 11, 2010

Please address all requests for accommodation, such as interpreters for the deaf, to either Paula Browning (228) 235-4840 - iwork4fun@gmail.com or Mark Palmer (601)-664-8149 - minglwood2@aol.com by September 11, 2010.



PEPNet-South is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities. This Professional Studies program is offered for .6 CEUs at the "some" Content Knowledge Level.

